

Анна Пигарёва
Новости из прошлого
на английском
языке. Выпуск №3

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=45557440
ISBN 9785005050373

Аннотация

Данный сборник предназначен тем, кто уже изучал английский язык в школе, колледже, университете или учится в настоящее время. 29 новостных сообщений, содержащихся в нем, взяты из разных выпусков газеты «THE MOSCOW TIMES» за 2010 год. К каждому новостному сообщению прилагается отдельный словарь, что удобно для чтения и запоминания. Материал, содержащийся в сборнике, можно использовать как дополнительный к основному учебнику по английскому языку.

Содержание

Таковыми разными были новости в 2010 году	5
Daughter of Kiev Mayor Reports \$5.5 Million	7
Worth of Jewelry Stolen From Her Purse in Paris1	
Russia Sends Aid to Quake-Hit Chile2	11
Investigator Released in \$15M Bribe Case3	13
Baritone Singer Goes Skydiving	16
to Conquer Fear4	
Consumers to Pay Commission on Utilities5	19
Hundreds of WWII Artillery Shells Found6	21
Abramovich Wins Libel Suit7	24
Lawyer Confesses to \$17M Robbery Hoax8	26
Конец ознакомительного фрагмента.	27

Новости из прошлого на английском языке

Выпуск №3

Автор-составитель Анна Пигарёва

ISBN 978-5-0050-5037-3 (т. 3)

ISBN 978-5-0050-5038-0

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

**Такими разными были
новости в 2010 году**

est.
old Wil-
catastrophic
The meeting would
Prime Minister Vladimir Pu-
volve as many as 13 countries.
of this program would be to double
number of tigers world-wide to com-
6,800 by 2012. Cheston said his would
require a total \$1 billion from all partic-
ipating countries.
(AP)

all time
-port Sunday
-gotten the
single-story
said. "The lady, a police officer
in-law and five of their daughter, son-
died in the fire," he said.
All were believed to have been
drinking, he said.
(Reuters)



sts U.

ing
rgyz
can
ear
hs
in E
e. W
is ti
'

'Tiger S

Russia has
mit" in Vladiv
ordinate multi-
e Amur tiger,
ply scarce foot
s of the Natura
World Bank an
said Wednesday
e decided that t
nothing serious
gers on our pla
director of the
rld Wildlife Fun
strophic."
eting would be
ter Vladimir Put
y as 13 countries.
n would h-

Новости для сборника подобраны из газеты «The Moscow Times» 2010 год

Daughter of Kiev Mayor Reports \$5.5 Million Worth of Jewelry Stolen From Her Purse in Paris¹

PARIS – The daughter of Kiev's mayor told police that she was robbed of 4 million euros (\$5.5 million) worth of jewelry as she traveled by car from Charles de Gaulle airport to the French capital, Paris police said Tuesday.

A spokesman for her wealthy father, however, immediately denied the report, which could be embarrassing considering that his daughter heads a charity organization funded by his own city government and many Ukrainians are struggling amid a widespread recession. A Paris police official said Kristina Chernovetska reported that a man broke into her luxury car Monday as it stopped on a highway north of Paris, then stole her purse. Chernovetska reported the incident to authorities and said the purse contained valuable rings and earrings, the official said. The official was not authorized to be named according to police policy and gave no further description of the jewelry. But a spokesman for Kiev Mayor Leonid Chernovetsky denied that there was a robbery. «This is somebody's bad joke. We completely deny these reports about a robbery. There was no robbery,» spokeswoman Marta Hrymska said.

¹ Фрагмент взят из газеты «The Moscow Times» 2010 год

Chernovetsky was one of the first banking magnates in Ukraine after the fall of the Soviet Union and sold his Pravex Bank for 493 million euros to Italy's Intesa Sanpaolo in June 2008. His term as mayor since 2006 has been marked by persistent corruption scandals, and he has often boasted of his daughter's charity work to bolster his scarred public image. This would be the first public flap involving Kristina.

French police said they contacted the Ukrainian Embassy about the incident, but the embassy would not comment on it Tuesday. Hrymska insisted that Chernovetska was in Kiev on Tuesday, but her whereabouts remained unknown. A receptionist at the luxury George V hotel just off the Champs-Élysées confirmed that a «Christina» Chernovetska was registered, but it was not clear whether that was the same person. At the George V, the least expensive room is 750 euros (\$1,025) a night. Luxury limousines lined up in front of the hotel for guests in furs and designer sunglasses, while diners inside lunched beneath crystal chandeliers. Among goods on sale at the George V are 100,000 euro (\$136,700) pearl necklaces.

Chernovetska, 30, has degrees in law and economics, and she heads the charity organization Luchshy Dom, or «Best House,» a home for poor older people funded by the city of Kiev. She has also previously worked on her father's political campaigns. The report of the jewel theft led to a political backlash Tuesday, as Volodymyr Bondarenko of the Yulia Tymoshenko Bloc, her group of lawmakers in the parliament, poked fun at both

daughter and father. «Chernovetsky needs to immediately call up his favorite grandmas and grandpas so that they could sacrifice part of their pensions to buy Kristina back her jewels,» Bondarenko said in a statement.

According to	В соответствии, согласно...
Amid	Среди, посреди
Backlash	Отрицательное последствие
Beneath	Под
Boast	Хвастаться
Bolster	Поддерживать
Break into (broke broken)	Вломиться, проникнуть
Chandelier	Люстра
Charity	Благотворительность
Completely	Полностью
Confirm	Подтверждать
Consider	Принимать во внимание
Degree	Диплом
Deny	Отрицать
Description	Описание
Diner	Обедающий
Earrings	Серьги
Embarrassing	Смущающий
Embassy	Посольство
Expensive	Дорогой
Flap	Шлепок, удар
Fund (v)	Финансировать
Fur	Мех
Give (gave, given)	Дать, передать

Guest	Гость
Immediately	Немедленно
Involve	Касаться, затрагивать
Jewel	Ювелирное изделие
Jewelry	Драгоценности, ювелирные изделия
Joke	Шутка
Lead (led, led)	Вести
Neckless	Ожерелье
Pearl	Жемчуг
Persistent	Постоянный
Poke fun	Подшучивать над кем-либо
Previously	Ранее
Purse	1) дамская сумочка, 2) кошелек
Recession	Спад, регресс, кризис
Remain	Оставаться
Sacrifice	Жертвовать
Scar	Шрам
Steal (stole, stolen)	Украсть
Struggle	Бороться
Term	Срок, продолжительность
Theft	Кража
Valuable	Ценный, дорогостоящий
Wealthy	Богатый
Whereabouts	Местонахождение
Widespread	Широко распространенный
Worth	Имеющий стоимость

Russia Sends Aid to Quake-Hit Chile²

President Dmitry Medvedev has ordered the Emergency Situations Ministry to send two cargo planes loaded with humanitarian aid to Chile after the South American country was rocked by a powerful earthquake last week, a Kremlin spokesman told reporters Tuesday.

The first cargo plane carrying tents, blankets and electric power generators will arrive in Chile on Wednesday, and a second plane with other humanitarian aid will follow a day later, a ministry spokeswoman told The Moscow Times on Tuesday. «No Russian rescue teams will be sent there, only the aid,» she said.

More than 700 people have died and about 2 million have been displaced after the magnitude-8.8 earthquake hit the Chilean coast last Friday. No Russian citizens were killed or wounded during the quake, but the Russian Embassy in the capital of Santiago was slightly damaged. Russian rescue teams recently took part in a relief operation in Haiti after the Caribbean Island was devastated by a powerful earthquake in January.

Aid

Помощь

Arrive

Прибывать, приезжать

Blanket

Шерстяное одеяло

² Фрагмент взят из газеты «The Moscow Times» 2010 год

Cargo	Груз
Devastate	Опустошать,
Displace	Вытеснять, выдавливать
Earthquake	Землетрясение
Follow	Идти за, следовать
Load	Грузить, нагружать
Order	Приказывать, давать распоряжение
Powerful	Мощный
Recently	Недавно, в последнее время
Relief (n)	Помощь
Rescue	Спасать
Rock (v)	Колебать, трясти
Slightly	Незначительно, слегка
South – North	Юг Север
Take part in (took, taken)	Принимать участие
Team	Команда
Tell (told, told)	Говорить, сказать
Wound	Ранить

Investigator Released in \$15M Bribe Case³

A senior federal investigator has returned to work while under indictment for purportedly extorting \$15 million from a local businessman, Interfax reported Thursday.

Andrei Grivtsov, in charge of high-priority cases with the Investigative Committee, was detained Jan. 15 on suspicion of soliciting the enormous bribe from Vladimir Palikhata, head of Rosenergomash, a leading electrical engineering manufacturer. A Moscow court, however, released Grivtsov from pretrial detention late Wednesday, Interfax reported.

Grivtsov's lawyer, Alexander Zabeida, told Interfax on Thursday that his client had returned to work because he had not been «fired or suspended from his post» while under investigation. Grivtsov's suspected accomplice, Sergei Karimov, was detained Jan. 14 while collecting \$8 million as a first installment of the bribe at Interkommertsbank, investigators say.

Investigators accuse Grivtsov of demanding the bribe in exchange for not opening a criminal case against Palikhata. Moscow's Basmany District Court had sanctioned the arrest of the two men, but the Moscow City Court ruled Wednesday that investigators had insufficient evidence to hold the two men

³ Фрагмент взят из газеты «The Moscow Times» 2010 год

in custody, Kommersant reported Thursday. The Basmany court must now issue a new ruling on whether to place the two suspects under arrest, the report said. Investigators earlier said Grivtsov conspired with several former and current law enforcement officials who have not been arrested.

Accomplice	Сообщник
Accuse	Обвинять
Be in charge of	Быть ответственным за
Bribe	Взятка
Case	Судебное дело
Conspire	Войти в сговор о совершении
преступления	
Court	Суд
Demand	Требовать
Detain	Задерживать, арестовывать
Detention	Задержание
Electrical engineering manufacturer	Производитель
электрооборудования	
Enormous	Огромный
Evidence	Подтверждение, доказательство
Extort	Вымогать
Fire (v)	Увольнять
Former	Бывший
High-priority case	Дело первостепенной важности
However	Однако
In custody	В тюрьме
Indictment	Обвинительный акт

Installment	Часть взноса долга
Insufficient	Недостаточный
Investigator	Следователь
Issue a ruling	Издать постановление
Law enforcement	Правоохранительные органы
On suspicion	По подозрению
Pretrial	Предварительное слушание дела
Purportedly	Предположительно
Release	Освободить
Return	Возвращаться
Rule	Решать, устанавливать
Solicit	Требовать, запрашивать
Suspect (n)	Подозреваемый
Suspect (v)	Подозревать
Suspend	Временно отстранять
While	В то время как

Baritone Singer Goes Skydiving to Conquer Fear⁴

NEW YORK – Star baritone Dmitry Hvorostovsky is fearless when reaching for musical heights. But the Russian singer says he's always been scared of physical heights, even on stage sets. So he decided to tackle his fear by reaching sky-high – literally.

The 47-year-old, silver-haired opera singer parachuted from a plane over Florida in December. The proof is a photograph on his new Facebook page that was taken as he dropped at more than 160 kilometers an hour. «I had to do that, because it's another way to challenge yourself, and life is all about challenges,» he said in a recent interview. «I'm so used to adrenaline, in everything I do.» He acknowledges that «in some crazy productions, when I'm up very high, I'm trembling.» On Saturday, the Metropolitan Opera star will take on another sort of adventure: a show at New York's Radio City Music Hall featuring the pop songs of Russian composer Igor Krutoi. Next month, Hvorostovsky is to sing a Carnegie Hall recital with American soprano Sondra Radvanovsky, after appearing with her in late March at Toronto's Roy Thomson Hall, the Place des Arts in Montreal and the Kennedy Center in Washington, D.C.

⁴ Фрагмент взят из газеты «The Moscow Times» 2010 год

And he wants to parachute again sometime soon. «When I jumped out of the plane, it was the most glorious moment in my life,» he said. «You really feel on top of the world.»

Acknowledge	1) Подтверждать, 2) признавать
Adventure	Приключение
Appear	Появляться
Challenge	Бросать вызов
Conquer	1) Преодолевать, 2) завоевывать
Crazy	Сумасшедший
Decide	Решать
Dive	Нырять
Drop	Падать
Fear	Страх
Fearless	Бесстрашный
Feature	Содержать особенный элемент
Glorious	Выдающийся, яркий
Height	Высота
Jump	Прыгать
Literally	Буквально
Page	Страница
Proof	Доказательство, подтверждение
Reach	Достигать, доходить
Recital	Сольный концерт, творческий вечер
Scare	Пугать, испугать
Silver-haired	Седой
Skydiving	Затяжной прыжок с парашютом
Stage set	Сцена
Tackle	Пытаться (найти решение),

преодолевать

Take a photo

Tremble

Фотографировать

1) Дрожать, 2) страшиться, опасаться

Consumers to Pay Commission on Utilities⁵

Sberbank Moscow has announced that the commission for utility services, which will be collected from May 1, will be 2 percent. Previously it was assumed that it would be 3 percent. Maxim Poletayev, the chairman of Sberbank Moscow, announced that the commission will be levied only according to official documents.

The date it will take effect remains the same – May 1. Previously, the service was free for the majority of Muscovites because the Moscow government paid costs for the bank to receive payments for housing and communal services, but this year the responsibility for payment is being passed on to consumers. As a result, Sberbank expects that customers will increasingly use remote channels for payment such as the Internet or ATMs, where commission will be 0.5 percent.

Residents are already searching for ways to save on payments. In some Sberbank branches, pensioners said they had come to pay quickly before the commission took effect. Many had gone to post offices for the same purpose, since they take payments without any commission.

⁵ Фрагмент взят из газеты «The Moscow Times» 2010 год

According to	В соответствии с...
Announce	Объявлять
Assume	Предполагать, допускать
Branch	Филиал
Consumer	Потребитель
Costs	Затраты, издержки
Expect	Ожидать
Housing and communal services	Жилищно-коммунальное хозяйство
Increase (v)	Увеличивать
Levy	Взимать налог, облагать налогом
Majority	Большинство
Pass	Передавать
Pay (paid, paid)	Платить
Payment	Оплата
Previously	Ранее
Purpose	Цель, намерение
Remain	Оставаться
Remote	Удаленный
Responsibility	Ответственность
Save on payments	Экономить на платежах
Search	Искать
Take effect	Вступать в силу
The same	Такой же самый
Utilities	Коммунальные услуги
Utility services	Коммунальные услуги

Hundreds of WWII Artillery Shells Found⁶

Hundreds of rusty World War II-era artillery shells were found beneath a road in northwestern Moscow, prompting the evacuation of dozens of people. Sappers removed 916 field artillery shells of various calibers after workers expanding Prospekt Marshala Zhukova stumbled upon the cache. Residents of two nearby apartment buildings were evacuated immediately, and the road was closed to traffic. At least 28 of the shells were armed, said Igor Chemego, chief of the district office of the Emergency Situations Ministry for northwestern Moscow. But he downplayed the danger they posed.

The shells were loaded into trucks for safe disposal, said Major Serge' Novikov of the sappers unit. The shells were destroyed at a Moscow airfield late Wednesday, Interfax reported. Such finds are relatively common in Russia, which experienced some of World War II's fiercest battles. Some residents at the scene claimed that the cache which featured 76mm and 152mm shells – was part of a wider network of ordnance depots located in the area since the 1930s. Zufiar Nurimanov, 72, who has been living in the area for nearly 40 years, said residents routinely found shells in the ground and some boys were killed while playing

⁶ Фрагмент взят из газеты «The Moscow Times» 2010 год

with them during Soviet times. «Many children played with the ammunition, like throwing shells into the fire, and were killed,» he said.

Ammunition	Боеприпасы
Arm (v)	Заряжать
Battle	Битва
Beneath	Под, ниже
Cache	Тайник
Common	Распространенный
Danger	Опасность
Deport	Вывоз
Destroy	Ликвидировать
Disposal	Устранение, избавление
Downplay	Преуменьшать, сглаживать
Expand	Расширять
Experience	Знать по опыту
Fierce	Жестокий
Ground	Земля
Immediately	Немедленно
Network	Сеть
Ordnance	Артиллеристское снаряжение
Pose	Представлять собой
Prompt	Побуждать
Relatively	Относительно
Rusty	Ржавый
Shell	Артиллерийский снаряд
Stumble	Случайно найти, натолкнуться
Throw (threw, thrown)	Бросать

Abramovich Wins Libel Suit⁷

LONDON – Chelsea owner Roman Abramovich has won a public apology and libel damages from an Italian publisher over allegations that he is a compulsive gambler. Gruppo Editoriale L'Espresso agreed to pay «substantial damages» for a story in the paper La Repubblica in May titled, «A black year for Abramovich as he loses a yacht at poker,» Abramovich's lawyer John Kelly said Thursday. Kelly said Abramovich would donate the money to charity.

Agree	Соглашаться
Allegation	Голословное утверждение
Apology	Извинение
Charity	Благотворительность
Compulsive gambler	Азартный игрок
Damages	Возмещение убытков
Donate	Жертвовать
Libel	Клевета
Lose (lost, lost)	Проигрывать, терять
Substantial	Солидный, значительный
Suit	Судебное дело
Title	Озаглавливать
Win (won, won)	Выигрывать
Yacht	Яхта

⁷ Фрагмент взят из газеты «The Moscow Times» 2010 год

Lawyer Confesses to \$17M Robbery Hoax⁸

A lawyer arrested for allegedly stealing \$17 million in cash has confessed and disclosed the location of the money, RIA-Novosti reported Thursday. Yevgeny Skoblikov, 33, was arrested in October soon after he told police that about \$6 million and 7 million euros (\$10.5 million) in cash were stolen from his rented Moscow apartment. He said the money, stored in several suitcases, belonged to his clients from Novosibirsk, who had received it as inheritance. The investigators believe that he faked the robbery and hid the cash. Skoblikov disclosed the information after several months in custody during a lie-detector test, the report said. «The missing sum was discovered in the place that he mentioned,» a law enforcement source told RIA-Novosti. The cash was found hidden in the Moscow region town of Lobnya packed in three big bags weighing 70 kilograms in total, Moscow police spokesman Viktor Biryukov told Gazeta.ru.

⁸ Фрагмент взят из газеты «The Moscow Times» 2010 год

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.